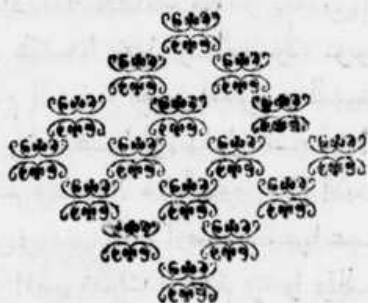


* وأقلب كرسى الممالك وأحطم جبروت
 ملكة الأمم وأقلب المركب وراكبه ويهبطون
 الخيل وفرسانهم الرجل بسيف أخيه * في
 ذلك اليوم يقول رب الجنود اتخذك يا زوربابل
 بن شلتاييمل عهدي يقول الرب
 وأجعلك كخاتم فاني أنا
 اخترتك يقول

رب

الجنود



23 * Et subuertam solium regnorum,
 & conteram fortitudinem regni Gen-
 tium: & subuertam quadrigam, &
 ascensorem eius: & descendent equi,
 & ascensores eorum: vir in
 gladio fratris sui. * In
 24 die illa, dicit Domi-
 nus exercituum,
 assumam
 te: Zorobabel fili Salathiel
 serue meus, dicit Domi-
 nus: & ponam te quasi
 signaculum, quia
 te elegi di-
 cit
 Dominus exer-
 cituum.

«Eccij.
 49 c. 13



& terram, & mare, & aridam. * Et mouebo omnes gentes: ET VENI ET DESIDERATVS cunctis Gentibus: & implebo domum istam gloria, dicit Dominus exercituum.

* Meum est argentum, & meum est aurum, dicit Dominus exercituum.

* Magna erit gloria domus istius nouissima plus quam prima, dicit Dominus exercituum: & in loco isto dabo pacem, dicit Dominus exercituum. * In vigesima & quarta noni

mensis, in anno secundo Darij regis, factum est verbum Domini ad Aggeum prophetam, dicens. * Hæc

dicit Dominus exercituum: Interroga sacerdotes legem, dicens: * Si

tulerit homo carnes sanctificatas in ora vestimenti sui, & tetigerit de similitate eius panem, aut pulmentum,

aut vinum, aut oleum, aut omnem cibum: numquid sanctificabitur?

Respondentes autem sacerdotes, dixerunt: Non. * Et dixit Aggeus:

Si tetigerit pollutus in anima ex omnibus his, numquid contaminabitur?

Et responderunt sacerdotes, & dixerunt: Contaminabitur. * Et respondit Aggeus, & dixit: Sic

populus iste, & sic gens illa ante faciem meam, dicit Dominus, & sic

omne opus manuum eorum: & omnia quæ obtulerunt ibi, contaminata erunt. * Et nunc ponite corda

vestra a die hac & supra, antequam poneretur lapis super lapidem in templo Domini. * Cum accederetis

ad aceruum viginti modiorum, & fierent decem: & intraretis ad torcular, & exprimeretis quinquaginta

lagenas, & fiebant viginti. * Percussit vos ventus vrente, & aurugine, & grandine omnia opera

manuum vestrarum: & non fuit in vobis, qui reuerteretur ad me, dicit Dominus. * Ponite corda vestra ex die

ista, & in futurum, a die vigesima & quarta noni mensis: a die, quæ

fundamenta iacta sunt templi Domini, ponite super cor vestrum. * Numquid iam semen in germine

est: & adhuc vinea, & ficus, & malogranatum, & lignum oliuæ non floruit? ex die ista benedicam. * Et factum est verbum Domini secundò

ad Aggeum in vigesima & quarta mensis, dicens: * Loquere ad Zorobabel ducem Iuda, dicens: Ego

mouebo calum pariter & terram. * Et

والبحر واليهبس * واحرك جميع الامم وياتي

المشتقي لجميع الامم واملا هذا البيت

مجددا يقول رب الجنود * لي الفضة ولي

الذهب يقول رب الجنود * انه عظيم يكون

مجد هذا البيت الاخير اكثر من الاول

يقول رب الجنود وفي هذا المكان اعطى

السلام يقول رب الجنود * في الرابع والعشرين

من الشهر التاسع في السنة الثانية

لداريوس الملك كان قول الرب لجي النبي

قايل * هكذا يقول رب الجنود اسال الكهنة

عن الشريعة قايل * ان حمل انسان لحمًا

مقدسًا في ذيل لباسه ولمس بطرفه خبزًا

ام طيبخًا او خمرًا او زيتًا او كل طعام فهل

تقدس. واجابوا الكهنة وقالوا لا * فقال

جني ان لمس المتنجس بالنفس من جميع

هذه هل يتنجس فاجاب الكهنة وقالوا انه

يتنجس * فاجاب جني وقال هكذا هذا الشعب

وهكذا هذه الامة قدام وجهي يقول الرب

وهكذا كل عمل ايديهم وجميع الاشياء التي

قربوها هناك تكون منجسة * والان فاجعلوا

قلوبكم من هذا اليوم وطالعا قبل ان يوضع

حجر على حجر في هيكل الرب * اذ كنتم

تقدمون الى كدام عشرين مكايلا وتصيرون

عشرة مكايلا وقد خلون الى المعصرة لتعصروا

خمسين قسطا وتصيرون عشرين * ضربتكم برح

السموم وبالصدأ وبالبرد جميع اعمال ايديكم

ولم يكن فيكم من يرجع الى يقول الرب

* فاجعلوا قلوبكم من هذا اليوم والى ما

بعد من اليوم الرابع والعشرين من الشهر

التاسع من اليوم الذي فيه نصبت اساسات

هيكل الرب اجعلوا على قلوبكم * افلان

الزراع هو متبنا والكرم والتين والرمان وعود

الزيتون حتى الان لم تزهروا منذ هذا اليوم ابارك

* وكان قول الرب ثانية لجني في الرابع

والعشرين من الشهر قايل * كلم زوربابل قايد

يهوذا قايل اني انا احرك السماء والارض جميعا

* وافلت

um,
Gen-
m, &
equi,
n

iel

Ecclj.
49 c. 13

20
30

Amos.
4 c. 9.

السداء وامتنعت الارض ان لاتعطي نبتها
 * ودعوت اليموسة على الارض وعلى الجبال
 وعلى الخنطة وعلى والخمر وعلى الزيت وعلى
 جميع ما تنبت الارض وعلى الناس وعلى
 البهائم وعلى كل تعب الايدي * فسبع
 زوربابل بن شلتاييميل ويشوع بن يهووصداق
 الحبر العظيم وجميع بقايا الشعب صوت
 الرب الالههم وكلام حبي الذي حسب ما
 ارسله الرب الالههم اليهم وخشي الشعب
 عن وجه الرب * فقال حبي رسول الرب
 من رسل الرب للشعب قايلًا انا معكم
 يقول الرب * وبعث الرب روح زوربابل
 بن شلتاييميل قايد يهوذا وروح يشوع بن
 يهووصداق الحبر العظيم وروح الباقيين من جميع
 الشعب ودخلوا وكانوا يعملون عملا في
 بيت رب الجنود الالههم

الاصحاح الثاني

في اليوم الرابع والعشرين من الشهر في
 الشهر السادس في السنة الثانية لداريوس
 الملك * في الشهر السابع في الاحد والعشرين
 من الشهر كان قول الرب بيد حبي النبي قايلًا
 * كلم لزوربابل بن شلتاييميل قايد يهوذا
 وليشوع بن يهووصداق الكاهن العظيم
 ولساير الشعب قايلًا * من فيكم الباقي
 الذي راء هذا البيت في مجده الاول افا
 انتم ناظرين هذا الان اليس هكذا هو
 كانه ليس هو في اعينكم * والان تقويا
 زوربابل يقول الرب وتقويا يشوع بن
 يهووصداق الكاهن العظيم وتقووا يا ايها
 جميع شعب الارض يقول رب الجنود فاصنعوا
 لاني انا معكم يقول رب الجنود * القول
 الذي عاهدتكم به حينما خرجتكم من
 ارض مصر وروحي يكون في وسطكم لا
 تخافوا لان هكذا يقول رب الجنود ان من الان
 واحد قليل وانا احرك السماء والارض
 والبحر

rem, & terra prohibita est ne daret
 germen suum: * & vocavi siccitatem
 super terram, & super montes, &
 super triticum, & super vinum, &
 super oleum, & quaecumque profert
 humus, & super homines, & super
 iumenta, & super omnem laborem
 manuum. * Et audiuit Zorobabel fi-
 lius Salathiel, & Iesus filius Iose-
 dec sacerdos magnus, & omnes re-
 liqui populi vocem Domini Dei sui,
 & verba Aggei prophetae, sicut mi-
 sit eum Dominus Deus eorum ad e-
 os: & timuit populus a facie Domi-
 ni. * Et dixit Aggeus nuncius Do-
 mini de nuncijs Domini, populo di-
 cens: Ego vobiscum sum, dicit Do-
 minus. * Et suscitavit Dominus spi-
 ritum Zorobabel filij Salathiel, du-
 cis Iuda, & spiritum Iesu filij Iose-
 dec sacerdotis magni, & spiritum
 reliquorum de omni populo: & in-
 gressi sunt, & faciebant opus in do-
 mo Domini exercituum Dei sui.

CAP. II.

IN die vigesima & quarta mensis,
 A in sexto mense, in anno secundo
 Darij regis. * In septimo mense
 vigesima & prima mensis, factum
 est verbum Domini in manu Aggei
 prophetae, dicens: * Loquere ad Zo-
 robabel filium Salathiel, ducem Iu-
 da, & ad Iesum filium Iosedec sa-
 cerdotem magnum, & ad reliquos
 populi, dicens: * Quis in vobis est
 derelictus, qui vidit domum istam
 in gloria sua prima? & quid vos vi-
 detis hanc nunc? numquid non ita
 est, quasi non sit in oculis vestris?
 * Et nunc confortare Zorobabel,
 dicit Dominus: & confortare Iesu
 fili Iosedec sacerdos magne, & con-
 fortare omnis populus terrae, dicit
 Dominus exercituum: & facite
 (quoniam ego vobiscum sum, dicit
 Dominus exercituum) * verbum
 quod pepigi vobiscum cum egrede-
 remini de terra Aegypti: & spiritus
 meus erit in medio vestrum, nolite
 timere. * Quia haec dicit Dominus
 exercituum: Adhuc vnum modicum
 est, & ego commovebo calum, g. 26.
 E c c 2 & ter-

PROPHETIA
A G G A E I.



CAPVT PRIMVM.



1. Esd. 6
2. 1.

Deut.
18. d. 38
Mich. 6
d. 15.

N anno secundo Darij regis, in mense sexto, in die vna mensis, factum est verbum Domini in manu Aggai prophetae ad Zorobabel filium Salathiel, ducem Iuda, & ad Iesum, filium Iosedece, sacerdotem magnum, dicens: * Hæc ait Dominus exercituum, dicens: Populus iste dicit: Nondum venit tempus domus Domini ædificanda. * Et factum est verbum Domini in manu Aggai prophetae, dicens: * Numquid tempus vobis est vt habitetis in domibus laqueatis, & domus ista deserta? * Et nunc hæc dicit Dominus exercituum: Ponite corda vestra super vias vestras. * Seminastis multum, & intulistis parum: comedistis, & non estis satiati: bibistis, & non estis inebriati: operuistis vos, & non estis calefacti: & qui mercedes congregauit, misit eas in sacculum pertulum. * Hæc dicit Dominus exercituum: Ponite corda vestra super vias vestras: * ascendite in montem, portate ligna, & ædificate domum: & acceptabilis mihi erit, & glorificabor, dicit Dominus. * Respexistis ad amplius, & ecce factum est minus: & intulistis in domum, & exufflaui illud: quam ob causam, dicit Dominus exercituum: quia domus mea deserta est, & vos festinatis vnusquisque in domum suam. * Propter hoc super vos prohibiti sunt cæli ne darent rorem,

نبوة حجي

الاصحاح الاول

في السنة الثانية لداريوس الملك في الشهر السادس في احد يوم من الشهر كان قول الرب في يد حجي النبي الى زوربابل بن شلتاييمل قايم يهوذا والى يشوع بن يهووصداق الحبر العظيم قايل * هكذا يقول رب الجنود قايل ان هذا الشعب يقول لم يبلغ زمان مبني بيت الرب * وكان قول الرب بيد حجي النبي قايل * هل انه زمان لكم تهكنوا انتم بيموتنا مزخرفة وهذا البيت خرابا * والان هكذا يقول رب الجنود اجعلوا قلوبكم على طرقكم * انكم بذرتكم كثيرا وادخلتكم قليلا اكلتكم ولم تشبعوا شربتم وما سكرتم استترتم وما هذنتم والذي جمع الاجور جعلها في كيس منقوب * هكذا يقول رب الجنود اجعلوا قلوبكم على طرقكم * اصعدوا الى الجبل احملوا الخشب وابنوا البيت ويكون مقبولا لي واتجسد يقول الرب * انكم نظرتكم في الاصحاح واذ هو قد صار اقل وادخلتكم في البيت ونفخت فيه: فالى سبب يقول رب الجنود من اجل ان بيتي هو خرب وانتم مسرعون كل واحد الى بيته * لاجل هذا منعت السموات من عليكم ان لا تعطي التدا